

رُوْبِنْ زِلَاتَان

ZLATAN



مت و تام اولدفیلد

مترجم: زهرا حسینی



فصل ۱ - قهرمان فرانسه	۷
فصل ۲ - رزنگارد	۱۲
فصل ۳ - محمدعلی	۱۶
فصل ۴ - خودنمایی	۲۰
فصل ۵ - شکوه بالکان	۲۴
فصل ۶ - زلاتان برزیلی	۲۸
فصل ۷ - رونالدو یا شیرر	۳۳
فصل ۸ - پیروزی یا شکست	۳۷
فصل ۹ - آماده درخشش	۴۱
فصل ۱۰ - این نام را بخاطر بسپار	۴۵
فصل ۱۱ - خداحافظی با سوئن	۵۰
فصل ۱۲ - آزادکس	۵۶
فصل ۱۳ - باشگاه جدید کشور جدید	۶۰
فصل ۱۴ - پیشرفت	۶۶
فصل ۱۵ - ایتالیا	۷۱
فصل ۱۶ - از یووه به اینتر	۷۷
فصل ۱۷ - بازی برای آقای خاص	۸۳
فصل ۱۸ - بارسا	۸۹
فصل ۱۹ - دوران سخت	۹۳
فصل ۲۰ - آث میلان	۹۹
فصل ۲۱ - اثبات اشتباہ انگلیسی ها	۱۰۳
فصل ۲۲ - پروژه پاریس	۱۰۸
فصل ۲۳ - روی نوار قهرمانی	۱۱۳
فصل ۲۴ - دعوت به منچستر	۱۲۰
فصل ۲۵ - چالش آمریکا	۱۲۳



مقدمه

کار مشترک روی موضوعی که ما شيفته‌ی آن هستیم، فرصتی ویژه بود. فوتبال همواره بخش بزرگی از زندگی ما بوده است. اميدواریم این کتاب برای دیگر افراد، الهام بخش آغاز فوتبال یا ادامه آن و رسیدن به آرزوهایشان باشد.

نوشتن، ترجمه و گردآوری چنین کتاب‌هایی آرزوی ما بود و ما بسیار سپاسگذار هستیم از تمام دوستان به خاطر تشویق ما در طی این مسیر. علاقه و اشتیاق شما فوتبال دوستان، ما را در ادامه این مسیر مصمم کرد. همراهان گرامی، ما تمام تلاشمان را برای فوتبال، ورزش مورد علاقه‌ی خودمان و شما انجام دادیم! اميدواریم در سال‌های پیش رو این کتاب، با شما تا کسب تمام موفقیت‌های زندگی همراه باشد.

پدران و مادرها، بزرگترین و بیشترین تشکر از شما است. شما فوتبال را به ما معرفی کردید، ساعتها و ساعت‌ها زمان برای بردن ما به مسابقات صرف کردید. شما لوازم ورزشی، کفش مخصوص و توب‌های فراوانی برای ما خریدید. ما عاشق فوتبال هستیم چون شما مشوق ما بودید.

بخاطر تمام عشق، تمام لبخندها، اعتماد و باوری که طی این سال‌ها نسبت به ما ابراز داشتید متشرکریم.

فرانسه شود. تمام بازیکنان تیم در کنار هم جمع شدند و در کنار زمین شروع به شادی و پایکوبی کردند.

قهرمان، قهرمان، هورا هورا هورا!

آن‌ها بعد به سمت تماشچیان پاریس سن ژرمن رفتند تا بابت حمایت-های آن‌ها در طول فصل سپاسگذاری کنند. زلاتان هرگز فراموش نکرد که چقدر خوش شانس بوده که توanstه ورزشی را که دوست دارد، در برابر دیدگان هزاران تماشچی مشتاق بازی کند.

او از این که توanstه بود این عنوان قهرمانی را برای هواداران تیم به دست بیاورد بسیار خوشحال بود. بازیکنان پیراهن‌های خود را به سوی تماشچیان پرتاب کردند و در زیر این پیراهن‌ها پیراهن دیگری به تن داشتند که روی آن نوشته بود: ((پاریس قهرمان است.)) حتی آنچلوتی نیز این پیراهن را بر روی کت خود به تن کرده بود.

در حالی که دوربین‌های تلویزیونی مشغول ثبت این تصاویر بودند، زلاتان مانند شیر غرش می‌کرد. این دهمین قهرمانی او در لیگ طی دوازده سال گذشته بود ولی او هیچگاه از پیروزی خسته نمی‌شد. این بهترین احساس در دنیا بود. به همین دلیل بود که او هر روز به تلاش خود در زمین تمرین ادامه می‌داد، ترفندهای جدید یاد می‌گرفت و مهارت‌های خود را بهبود می‌بخشید. او از شکست بیزار و عاشق قهرمانی بود. این یکی از بهترین فصل‌های او بود. او همزمان به عنوان آقای گل و بهترین بازیکن فصل انتخاب شده بود.

او با فریاد به مکسول^۱ گفت: ((ما دوباره قهرمان لیگ شدیم!)) آن‌ها دوستان صمیمی بودند و در تیم‌های آزادکس، اینترمیلان، بارسلونا و پاریس سن ژرمن در کنار یکدیگر بازی کرده بودند. آن‌ها در چهار باشگاه مختلف در

متوقف کنند و به او و هم تیمی‌هایش اجازه ندهند تا در ورزشگاه خانگی آن-ها به عنوان قهرمانی لیگ فرانسه برسند. با این وجود متوقف کردن زلاتان کار ساده‌ای نبود. در واقع، این کار غیر ممکن بود. او بلند قامت، سریع، قوی و با مهارت بود و شوت‌های بسیار خوبی می‌زد، او تمام ویژگی‌های یک بازیکن حرفة‌ای را به طور کامل داشت. در همان اوایل بازی، او شوتی زد که مدافع تیم حریف درست روی خط دروازه توانست راه توب را سد کند.

او رو به هم تیمی‌هایش فریاد می‌زد: ((جنبیدا بالاخره گل می‌زنیم!)) در نیمه دوم، زلاتان توب را گرفت و به سمت دروازه‌ی حریف حرکت کرد. او توب را به هافبک تیم، تیاگو موتا پاس داد. مدافعان تیم لیون انتظار داشتند که آن‌ها یک حرکت یک و دو انجام دهند. زلاتان بازیکن خطرناکی بود و بنابراین آن‌ها به سمت او دویدند و فضای زیادی برای مهاجم دیگر تیم پاریس سن ژرمن یعنی جرمی منز باز شد. تیاگو توب را به جرمی داد و او نیز توب را به گوشه‌ی پایین دروازه‌ی حریف شوت کرد.

!!!!!!

پیروز شدن در آن بازی احساس خیلی خوبی داشت. بازیکنان پاریس سن ژرمن یکدیگر را در آغوش گرفتند، اما می‌دانستند که کار هنوز تمام نشده است. زلاتان می‌دانست که نباید زیاد به نقش خودش در به ثمر رسیدن گل فکر کند، او باید مطمئن می‌شد که بازیکنان تیم تمرکز خود را از دست نمی‌دهند.

((بچه‌ها! فقط نیم ساعت دیگر باقی مانده، تمرکز کنید!)) بازیکنان پاریس سن ژرمن همیشه به صحبت‌های مهاجم فوق ستاره تیمشان گوش می‌کرندند. در زمان شنیده شدن سوت پایان بازی، آن‌ها با خوشحالی بالا و پائین می‌پریدند. زلاتان به قولی که در ابتدای فصل داده بود عمل کرده بود، او به پاریس سن ژرمن کمک کرده بود تا قهرمان لیگ